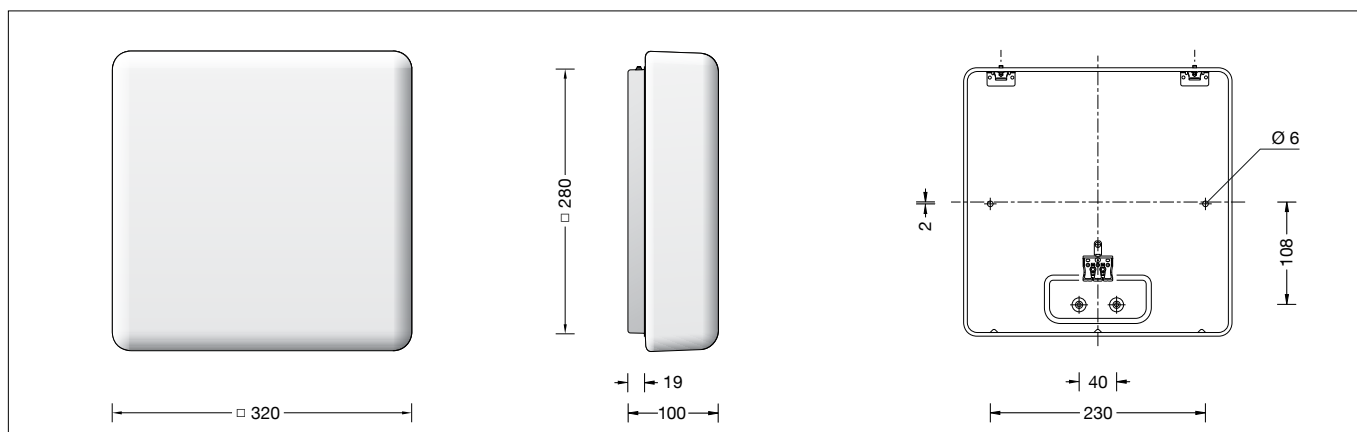


**BEGA****50 302 P**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores  
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni  
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior con difusor de material sintético resistente a los golpes y carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación. Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

#### Descripción del producto

Carcasa de metal, acabado Color blanco  
 Difusor de material sintético blanco resistente a los golpes  
 2 agujeros de fijación  $\varnothing$  6 mm  
 Distancia 230 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Clema de conexión 2,5 $^{\square}$   
 Conexión de toma de tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Resistencia contra impacto IK10  
 Protección contra los choques mecánicos < 20 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 2,9 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

#### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Plafoniera e applique · apparecchio per interni con copertura antiurto in plastica e scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico. Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

#### Descrizione del prodotto

Scatola in metallo, superficie Colore bianco  
 Copertura antiurto in plastica bianca  
 2 fori di fissaggio  $\varnothing$  6 mm  
 Distanza 230 mm  
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a 10,5 mm máx.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Morsetto 2,5 $^{\square}$   
 Collegamento per conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione antiurto IK10  
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 2,9 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

#### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof en metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven. Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

#### Productbeschrijving

Metalen behuizing, oppervlak Kleur wit  
 Slagvaste afscherming van kunststof, wit  
 2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  6 mm  
 Afstand 230 mm  
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Aansluitklem 2,5 $^{\square}$   
 Aarddraadaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Stootvastheid IK10  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 2,9 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

#### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 15,1 W                                |
| Potencia de conexión de la luminaria | 17,6 W                                |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### Lampada

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Potenza modulo             | 15,1 W                                |
| Potenza apparecchio        | 17,6 W                                |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### Lichtbron

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 15,1 W                                |
| Armatuur-aansluitvermogen | 17,6 W                                |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### 50 302 P K27

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Temperatura de color             | 2700 K     |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90   |
| Flujo luminoso del módulo        | 2535 lm    |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2137 lm    |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 121,4 lm/W |

### 50 302 P K27

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Temperatura di colore          | 2700 K     |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90   |
| Flusso luminoso modulo         | 2535 lm    |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2137 lm    |
| Efficienza luminosa apparecchi | 121,4 lm/W |

### 50 302 P K27

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kleurtemperatuur      | 2700 K     |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90   |
| Module-lichtstroom    | 2535 lm    |
| Armaturen-lichtstroom | 2137 lm    |
| Armatuurrendement     | 121,4 lm/W |

### 50 302 P K3

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Temperatura de color             | 3000 K     |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90   |
| Flujo luminoso del módulo        | 2570 lm    |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2167 lm    |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 123,1 lm/W |

### 50 302 P K3

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Temperatura di colore          | 3000 K     |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90   |
| Flusso luminoso modulo         | 2570 lm    |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2167 lm    |
| Efficienza luminosa apparecchi | 123,1 lm/W |

### 50 302 P K3

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kleurtemperatuur      | 3000 K     |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90   |
| Module-lichtstroom    | 2570 lm    |
| Armaturen-lichtstroom | 2167 lm    |
| Armatuurrendement     | 123,1 lm/W |

### Tenga en cuenta antes del montaje:

#### Luminaria con marco embellecedor

Antes de la fijación en la base de montaje, la carcasa de la luminaria se tiene que colocar en el marco embellecedor (accesorio). Prestar atención a que los dos orificios del marco embellecedor coincidan con la posición de los tornillos prisioneros de la carcasa de la luminaria.

### Tenere presente prima del montaggio:

#### Apparecchio con cornice di chiusura

Prima del fissaggio sul fondo di montaggio l'armatura deve essere inserita nella cornice di chiusura (accessorio). Assicurarsi che le due aperture nella cornice di chiusura combacino con la posizione dei perni filettati dell'armatura.

### Belangrijk vóór de montage:

#### Armatuur met afdekraam

Voor de bevestiging op het montagevlak moet het armatuurhuis in het afdekraam (accessoire) worden gelegd. Let erop dat de twee openingen in het afdekraam overeenkomen met de positie van de draadstiften van het armatuurhuis.

### Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.

Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clem.

### Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.

Fissare l'armatura sul fondo di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto.

### Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

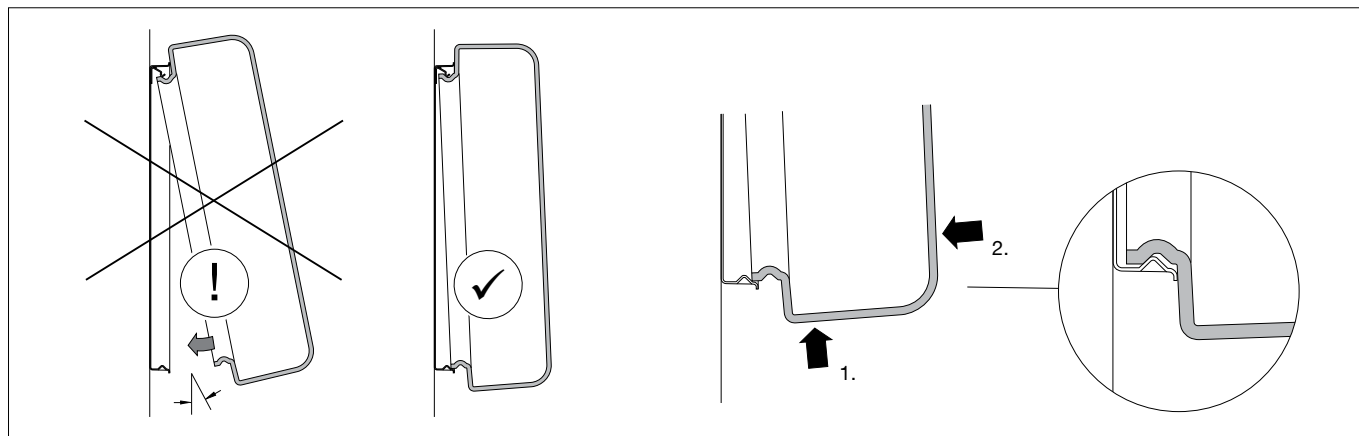
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Steek de netsluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis.

Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen.

Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de klem uit.



Colocar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria, de manera que los muelles de retención entren en ambas escotaduras del borde del difusor.

Apretar el difusor de material sintético en un ángulo plano hasta el tope contra los muelles de retención y girarlo al interior de la carcasa de la luminaria; véase el dibujo.

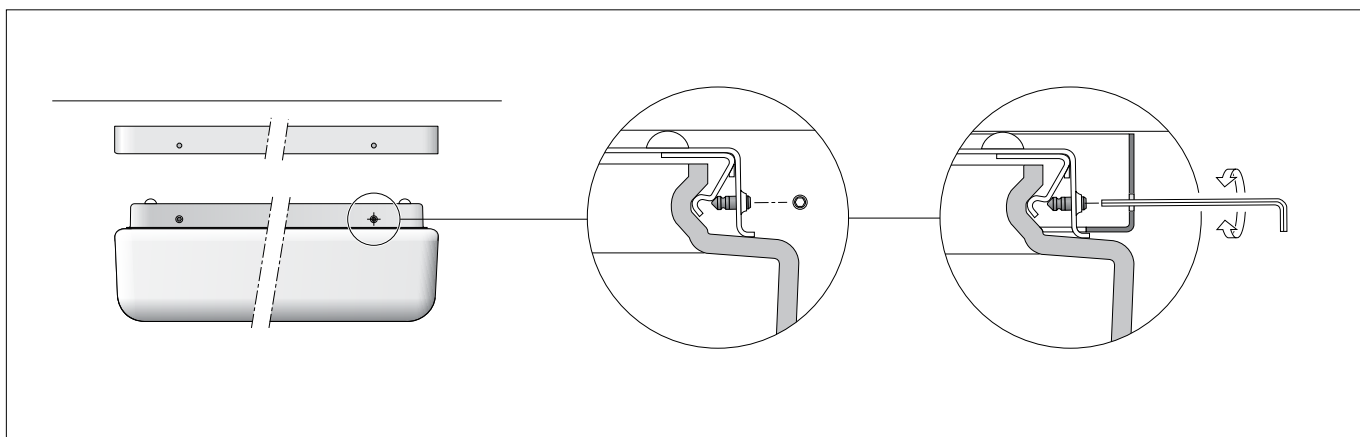
Por ligera presión sobre el difusor de material sintético, este queda inmovilizado en la carcasa de la luminaria por las tres levas opuestas.

Posizionare la copertura in plastica sull'armatura in modo che le molle di fermo si inseriscano nelle due scanalature del bordo della copertura.

Spingere la copertura in plastica ad angolo piatto fino a battuta contro le molle di fermo e girarla nell'armatura, vedi schema.

Una leggera pressione sulla copertura in plastica, questa viene fissata grazie alle tre sporgenze opposte nell'armatura.

Plaats de kunststof afscherming zodanig op het armatuurhuis dat de klemveren in de beide uitsparingen van de afschermingsrand passen. Druk de kunststof afscherming in vlakke hoek tot de aanslag tegen de klemveren en draai deze in het armatuurhuis – zie tekening. Door lichte druk op de kunststof afscherming wordt deze door de drie tegenoverliggende nokken in het armatuurhuis vastgezet.



#### IMPORTANTE:

En caso de montar la luminaria en el techo, es absolutamente necesario que los dos tornillos prisioneros (hexágono interior) sean enroscados con una ligera presión contra los muelles de retención. De esta manera, el difusor de material sintético queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

#### Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

#### Apertura de la luminaria

Desenroscar ambos tornillos prisioneros (hexágono interior) de la carcasa de la luminaria hasta el tope.

Girar el difusor de la luminaria al exterior de la carcasa de la luminaria contra la fuerza de sujeción de los muelles y quitarlo.

#### Cambio del dispositivo LED

La denominación del dispositivo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los dispositivos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los dispositivos LED instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Cambia el dispositivo LED. Cerrar la luminaria. Si el difusor de material sintético está dañado, se debe sustituir.

#### Accesorio · Marcos embellecedores

Para esta luminaria se pueden suministrar, opcionalmente, marcos embellecedores de metal con 3 acabados. Los marcos embellecedores son accesorios que han de pedirse por separado.

#### IMPORTANTE:

In caso di montaggio a soffitto dell'apparecchio, è assolutamente necessario che i due perni di fissaggio (esagono incassato) vengano avvitati con una leggera pressione contro le molle di fermo. Così la copertura in plastica viene sostenuta in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

#### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

#### Apertura dell'apparecchio

Svitare i due perni filettati (esagono incassato) dell'armatura fino a battuta. Estrarre la copertura dell'apparecchio dall'armatura agendo contro la forza di ritenuta delle molle e rimuoverla.

#### Sostituzione del dispositivo a LED

La denominazione del dispositivo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I dispositivi sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei dispositivi LED montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Sostituire il dispositivo LED. Eventuali coperture in plastica danneggiate devono essere sostituite. Chiudere l'apparecchio.

#### Accessorio · Cornice di chiusura

Per questo apparecchio sono disponibili a richiesta cornici di chiusura in metallo con 3 diverse superfici. Le cornici di chiusura sono accessori e vanno ordinate a parte.

#### BELANGRIJK:

Bij plafondmontage van het armatuur is het absoluut noodzakelijk dat de twee bevestigingsstiften (inbus) met lichte druk tegen de klemveren worden geschroefd. Zo wordt de kunststof afscherming veilig en trillingsvrij vastgehouden.

#### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

#### Openen van het armatuur

Schroef de twee draadstiften (inbus) van het armatuurhuis tot aan de aanslag los. Draai de afscherming van de armatuur tegen de kracht van de veren uit het armatuur en neem het af.

#### Vervangen van de LED-binnenwerk

De benaming van de LED-binnenwerk is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangbinnenwerken komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde LED-binnenwerk. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Vervang het LED-binnenwerk. Sluit het armatuur. Een beschadigde kunststof afscherming moet worden vervangen.

#### Accessoire · Afdekramen

Voor dit armatuur zijn optioneel metalen afdek ramen in 3 oppervlakken leverbaar. Afdekramen zijn accessoires en dienen apart te worden besteld.

|                       | Número de referencia |
|-----------------------|----------------------|
| Color blanco          | 13 137               |
| Color paladio         | 13 138               |
| Color plata brillante | 13 139               |

|                          | Codice prodotto |
|--------------------------|-----------------|
| Colore bianco            | 13 137          |
| Colore palladio          | 13 138          |
| Colore argento brillante | 13 139          |

|                   | Bestelnummer |
|-------------------|--------------|
| Kleur wit         | 13 137       |
| Kleur palladium   | 13 138       |
| Kleur glanszilver | 13 139       |

#### Piezas de recambio

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Difusor de material sintético | 15 000 508     |
| Dispositivo LED 2700 K        | 75 002 257 K27 |
| Dispositivo LED 3000 K        | 75 002 257 K3  |

#### Ricambi

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Copertura in plastica    | 15 000 508     |
| Dispositivo a LED 2700 K | 75 002 257 K27 |
| Dispositivo a LED 3000 K | 75 002 257 K3  |

#### Accessoires

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Kunststof afscherming | 15 000 508     |
| LED-binnenwerk 2700 K | 75 002 257 K27 |
| LED-binnenwerk 3000 K | 75 002 257 K3  |